



CRIMENES DEL CABO PEÑAS

POR SEPULTURA...LA

ose Antonio González

CANDÁS VILLA DE OL-

Marcelino Torrontegui

ANDÁS EN EL VATI-

José Carlos Álvarez

Carlos Suárez

MAR

**MPICOS** 

ANO



Pag 3-10



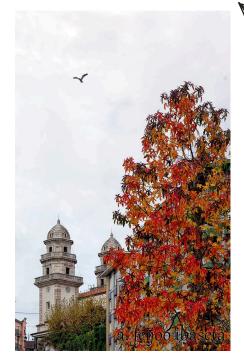
Pag 11-15





Pag 19-20





Fotografias Alberto Ibaseta



aureano Fernández



Cuco Fernández



LAUREANO FE

Pag 24-25



Pag 29



Pag 26,27,28,29,30,31,32 33,34

## CANDÁS EN LA MEMORIA **NOVIEMBRE 2018 REVISTA NUMERO 3**

COORDINADOR José Antonio González

PORTADA-----Francisco Javier Mendez **DOCUMENTACIÓN Y ARCHIVOS** 

Francisco Javier Mendez José Antonio González, Cuco Fernández **COLABORACIÓN** 

Manuel Ramón Rodriguez

CANDÁS CARREÑO ASTURIAS

## ASOCIACIÓN PARA LA RECUPERACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA

**ASTURIAS** 

#### LOS CRÍMENES DEL CABO PEÑAS

El camión cargado de prisioneros y prisioneras salió de Candás con dirección al Cabo Peñas en la mañana del día 2 de junio de 1938. Creemos que en el vehículo viajaban al menos ocho mujeres y cinco hombres, todos ellos vecinos de la villa, quienes fueron asesinados al llegar a su destino, arrojando sus cuerpos por el acantilado. Diferentes testimonios cuentan que una de las mujeres se agarró a un falangista, arrastrándolo con ella al vacío. Otra versión asegura que éste resbaló y cayó y una tercera que fue asesinado por sus propios compañeros. También se dice que el cuerpo sin vida de otra de ellas permaneció tres días colgado de unos riscos, hasta que finalmente se soltó siguiendo el mismo camino que los de sus compañeras.

A partir de esa misma jornada en las playas, puertos y pedreros cercanos a las localidades de Bañugues y Luanco, en el concejo de Gozón, aparecieron numerosos cadáveres que habían sido devueltos por el mar. Como es normal estos hechos causaron una gran conmoción entre la población local, lo que provocó que el párroco de Luanco se desplazara a Candás para protestar enérgicamente ante los responsables de la Falange local.

Los pistoleros *candasinos* no detuvieron por ello sus matanzas, pero cambiaron el lugar de los crímenes y desde entonces utilizaron preferentemente el cerro de San Antonio, loma situada sobre la villa de Candás, ya que los cuerpos arrojados desde allí serían arrastrados por las corrientes marinas hacia el este.

Además de los de cinco hombres, en el mes de junio de 1938 los habitantes de la zona encuentran los cuerpos de cuatro mujeres: una el día 2 en la playa de Bañugues; otra el día 3, en ese mismo lugar; una tercera el día 4, en la de "Las Botadas", al este de la de "Llumeres" y una cuarta el día 7, en la de "Muniello". Aun serán hallados los cadáveres de otras dos el día 4 de julio: una en "El Pedrero" y otra en "El Reduso", localizaciones cercanas al Cabo Peñas y de difícil acceso.

Los cuerpos que fueron devueltos por el mar en playas y pedreros son recogidos por varios vecinos de la zona, que les dan sepultura como pueden.

Así los de las mujeres que aparecen en el mes de junio, las encontradas en la playa de Bañugues y la de "Las Botadas", fueron enterrados en el cementerio parroquial de Bañugues, mientras que la localizada en la playa de "Muniello" recibió sepultura en un prado próximo. Las dos encontradas en el mes de julio fueron trasladadas al cementerio de Viodo, donde les dieron sepultura.

A los familiares de María "la Papona" un testigo les contó que los cadáveres estaban tan deteriorados, que los introdujo en su saco para llevarlos al cementerio. A la familia de Rosaura le llegó el rumor de la aparición de dos cuerpos en la playa de Bañugues. Como ella ya estaba desaparecida se trasladaron al lugar dos hermanas suyas, quienes pudieron ver los restos de dos mujeres antes de que éstas fueran enterradas. Más tarde afirmaron que estaban totalmente desfigurados por la acción del mar y era imposible saber quiénes eran. Sin embargo aseguraron que una de ellas, con rasgos físicos similares a los de Rosaura, llevaba puesto un mandil en la que estaban bordados los números de la matrícula que ésta tenía en Conservas Alfageme.

Para intentar identificar los cadáveres la Comandancia Militar de Marina de Gijón ordenó instruir un sumario, nombrando juez instructor y convocando a dos médicos de la zona para que se encargaran de reconocer los restos. También decretó la publicación de los casos en el Boletín Oficial de la Provincia y que se realizara la preceptiva inscripción en el Registro Civil de Gozón.

Siguiendo las indicaciones del juez instructor los médicos designados presenciaron las exhumaciones, realizando las pertinentes autopsias a los cuatro cuerpos encontrados en junio. Así en el cementerio de Bañugues se realizan las autopsias de las dos mujeres que aparecieron en la playa local y la de "Las Botadas", que más tarde serán inhumadas de nuevo en el mismo lugar que estaban. También se procede a la exhumación de la víctima enterrada en un prado cercano a la playa de "Muniello", cuya autopsia se llevará a cabo en el cementerio de Luanco, donde serán enterrados sus restos. No se adoptará ninguna medida respecto a los restos de las dos mujeres que aparecieron en julio y habían sido enterrados en el cementerio de Viodo.

#### LAS VÍCTIMAS

#### "LOS RONDONES"

El núcleo familiar de "los rondones" estaba integrado por Emilio Álvarez Rodríguez, su esposa Secunda Rodríguez Fernández y sus hijos José Antonio, más conocido como "Antón", fallecido en el tristemente célebre naufragio de junio de 1936, Anselmo, José Aser y Guillermo. Con ellos vivía una hermana de Secunda llamada Águeda, la cual tenía problemas psíquicos desde el fallecimiento de su padre en un naufragio y que será utilizada por los falangistas para averiguar el paradero de Anselmo.

El matrimonio estaba integrado por Secunda Rodríguez Fernández, nacida en Candás (Carreño) el 22 de febrero de 1878. Era hija de José Rodríguez de las Matas y Laureana Fernández Fernández y estaba casada con Emilio Álvarez Rodríguez, más conocido como "el Rondón". Éste era natural de Cudillero e hijo de Ramón Rodríguez y Joaquina de las Matas y se ganaba la vida como pescador. La pareja tuvo cuatro hijos llamados: Antón, Anselmo, José Aser y Guillermo.

Anselmo nació en Candás el 30 de junio de 1904. Tanto él como su hermano José Antonio, fallecido en un naufragio en el mes de junio de 1936, estaban casados con dos hijas de Rosaura Muñiz llamadas Consuelo y Clementa Muñiz Rodríguez. En el año 1934 desempeñó el cargo de presidente del Gremio de Mareantes y al estallar la guerra trabajaba como marinero en el vapor "Nueva Balbina". Más tarde fue nombrado secretario del Sindicato de la Industria Pesquera y Derivados de Candás (CNT) y al ser llamado con su quinta se alistó como miliciano en el Batallón Mario nº 212, regresando a la villa tras la caída del frente Norte.

José Aser Álvarez Rodríguez nació en Candás el 15 de julio de 1908. Estaba soltero y tenía una minusvalía en una pierna, lo que le impidió alistarse en el Ejército Popular. Durante la guerra civil ejerció como responsable de Socorro Rojo Internacional en Candás. Junto a él también se encargó de ese cometi-

do su amiga y vecina Rita "la Camuña", con quien es posible que mantuviera una relación

Guillermo Álvarez Rodríguez nació en Candás (Carreño) tan solo tenía 16 años el día de su muerte y también estaba soltero. A pesar de su corta edad se alistó voluntario en Ejército Popular, regresando a su domicilio tras la caída del frente.

#### RITA "LA CAMUÑA"

Rita Fernández Suárez, conocida por el apodo de "la Camuña", nació en Candás el 7 de junio de 1917, por lo que en el momento en que la mataron contaba 20 años de edad. Era hija de Donato Fernández Jove y Celesta Suárez Muñiz y residía en una vivienda familiar sita en la calle Paraguay, junto a éstos y sus hermanas Braulia, Celestina y Benjamina. Trabajaba como obrera conservera y durante la guerra, junto a José Aser "el Rondón", se encargó de llevar Socorro Rojo Internacional en Candás. Algunos testigos aseguran que fue detenida y asesinada precisamente por la estrecha relación que mantenían entre ellos, tras ser incluida en la venganza por el falangista muerto a manos de sus propios compañeros.

#### ROSAURA

Rosaura Muñiz González era natural de Candás, vecina de la calle Carlos Albo de esa localidad y trabajaba como obrera en Conservas Alfageme. Cuando fue asesinada contaba 58 años y estaba casada con Lino Rodríguez Fernández, con quien tuvo seis hijos llamados: Juan, Joaquín, Rosaura, Consuelo, Clementa y Ángeles. Las cuatro hijas militaban en el sindicato CNT y fueron evacuadas antes de caer el frente. Dos de ellas: Clementa y Consuelo, estaban casadas con José Antonio y Anselmo, de la familia de "los Rondones".

Cuando detuvieron a Anselmo lo maltrataron y pasearon por todo Candás. Al llegar a la plaza de La Baragaña, su suegra, Rosaura, se asomó a la ventana para decirles que lo dejaran en paz porque era inocente. Esa noche también fueron a buscarla y se la llevaron al centro de la Brigada de Investigación y Vigilancia establecido en "casa Genarín".

#### Los de Áurea

Ángel López Artime, también conocido como "Ángel de Áurea" o "Ángel de Emeterio", por ser esos sus motes, era natural y vecino de Candás (Carreño), laboraba como obrero en la fábrica de Alfageme y lideraba la central CNT de la industria conservera local. Estaba casado con Remedios Muñiz Prendes "la Juanita", exiliada en Francia antes de la muerte de su marido, con quien tuvo cuatro hijos: Victoriano, Elia, Juan y Manuel Ángel.

Al finalizar la guerra en el frente Norte los falangistas locales estaban obsesionados con capturar a Ángel López Artime, al que acusaban de formar parte del grupo que detuvo a Segundo García de la Vega y de delatar a la familia Alfageme.

Desde la caída del frente permanecía escondido en los montes cercanos a Piedeloro, donde le suministraban comida varias familias amigas. Al enterarse de la detención de su madre y sus dos hermanas fue a ver al cura de aquella parroquia y le dijo que quería entregarse. Le rogó que mediara para ello, pero que debía de realizar las gestiones en Gijón, ya que si las hacía en el concejo lo matarían, pero el párroco no le hizo caso y lo denunció en Candás.

Rápidamente salió en su búsqueda un camión cargado de falangistas. Los integrantes del destacamento no sabían a por quien iban y cuando por el camino se lo dijeron, varios de ellos se bajaron del vehículo. Tras ser arrestado, Ángel fue internado en el centro de la Brigada de Investigación y Vigilancia de Candás, donde pudo comprobar que su sacrificio había sido en vano porque a esas alturas sus familiares ya habían sido asesinadas.

Áurea Artime García, madre de Ángel, había nacido en Candás y era hija de Ramón Artime y Sagrario García, él natural de Bocines (Gozón) y ella de Candás. En el momento en que la mataron contaba 76 años y estaba viuda de Victoriano López, natural de Cudillero, con quien tuvo seis hijos. Las hijas que fueron asesinadas junto a ella eran Balbina y Plácida López Artime, nacidas en Candás el 2 de julio de 1903 y el 6 de mayo de 1905, respectivamente. Ambas estaban solteras, al igual que su hermano, trabajaban como obreras en Conservas Alfageme y militaban en el sindicato CNT. Cuando se produjeron los crímenes, Rosa y María, también hijas de Áurea y Victoriano, se encontraban fuera de la villa y por eso se salvaron de la matanza.

#### Pío Solís

Pío Solís González había nacido en Pravia 37 años antes de ser asesinado. Estaba casado con Bernarda García Cuervo, era barbero y tenía su residencia establecida en Candás, desempeñando importantes cargos dentro de la cédula local del Partido Comunista. Al finalizar la guerra en el Norte estuvo escondido hasta ser detenido por un grupo de falangistas, probablemente el 2 de junio de 1938. Falleció asesinado en la jornada siguiente, junto a Ángel "el de Áurea", cuando ambos se encontraban retenidos en el centro de la Brigada de Investigación y Vigilancia instalado en "Casa Genarín", enterrando los cuerpos de ambos en el cementerio de Candás.

#### Los de Daría

Daría González Pelayo era hija de Félix González Posada y Rufina Pelayo Mantecón. Nació en Candás el 1 de noviembre de 1875, por lo que en el momento en que la mataron contaba 62 años. Estaba viuda de Rufino Menéndez y tenía tres hijos llamados Félix, de 37 años; María, de 35 y Rufino Menéndez González, de 34. Ni ella, ni su hija María estaban afiliadas a ninguna organización, sí sus dos hijos, que desempeñaban cargos de importancia dentro de la cédula local del Partido Comunista.

Rufino y María lograron evacuar antes de la caída del frente, no así Félix, que trabajaba como "latero" en una conservera de Candás, probablemente en Albo. Una vecina le acusó de haberla denunciado y que por ello había sido

encerrada en el barco prisión "Luis Caso de los Cobos". Durante la guerra este buque estuvo fondeado en El Musel para coaccionar a los aviones rebeldes e impedir así que bombardearan el puerto gijonés.

Como estaba escondido y no lograban localizarle, los falangistas detuvieron a Daría para obligar a su hijo a entregarse y así lo hizo, formando parte ambos del pasaje del camión que el día 2 de junio de 1938 partió hacia el Cabo Peñas, con el desenlace ya conocido. No terminaron ahí las desgracias para esta familia ya que Alfredo, hermano de Daría, falleció de una enfermedad el 18 de noviembre de 1940 cuando cumplía pena en la cárcel de Gijón.

#### María "La Papona"

María Fernández Menéndez, apodada "la Papona" nació en Candás el 6 de octubre de 1891, por lo que en el momento de ser asesinada contaba 46 años. Era hija de Genaro Fernández Prendes y Teresa Menéndez Ruiz y mantenía una relación con José Villayón García, con quien tuvo una hija llamada María del Carmen.

Trabajaba como encargada de la fábrica de Conservas Albo y formaba parte del comité de empresa, probablemente en representación de UGT. Era una persona de buen corazón que siempre ayudó a todo aquel que lo necesitara. A diario llevaba comida a los presos del campo de concentración de Candás y ayudó a varios perseguidos.

María, que vivía junto a su padre Genaro, viudo de 73 años, también fue arrestada en su domicilio, probablemente el 1 de junio de 1938. Algunos testimonios aseguran que la detuvieron porque tenía a un hombre escondido en su casa, quizá Félix Menéndez González o Pío Solís González. Tras sufrir graves torturas, la asesinaron al día siguiente en el Cabo Peñas junto al resto de los prisioneros procedentes del centro de la Brigada de Investigación y Vigilancia instalado en "Casa Genarín", dejando una hija de 12 años de edad.

Con la muerte de María los falangistas de Candás no dejaron en paz a esta familia ya que un hermano suyo llamado Manuel Fernández Menéndez, más conocido como "Manolo el Cajetilla", sufrió su misma suerte al ser asesinado en fecha y lugar que hasta ahora desconocemos.

CONTINUARÁ

# POR SERUITURA ..LA MAR

Marineros candasinos fallecidos en el mar

desde el año 1782 hasta el 2014

## EL HUNDIMIENTO DEL PESQUERO LA JOVEN REPÚBLICA (7 DE JULIO DE 1936)



El naufragio del pesquero "La Joven República".

Cuatro de los buques pesqueros que tudicron capear el temporal, y que lograron llegar al puerto de Condás a las cuatro de la tarde del jueves, cuando va se temía por la vida de sus tripulantes,

Publicames a continuación los retratos del único superviviente y de dies de los tripulantes del vapor "La Joven República", que han perecido en el manfragio.



Joaquín Pernández García, patrón de "La Joven República", único superviviente de la catástrofe. (Foto Klack.)



Nicanor González Fernández, maguinisto,



Emilio Abejón, fogener .



Antonio Alvarez Rodriguez.

#### Un testigo excepcional

La galerna que barrió el Cantábrico la madrugada del 8 al 9 de julio no sólo se cebó con los pescadores de Santoña. Igualmente lo hizo con los de Candás, Ondarroa y Bermeo. El barco asturiano 'Joven República' sufrió un infortunio muy similar al del 'Pósito 1'. Perdió a once de los doce tripulantes que se habían enrolado para participar de aquella salida a la mar.

Solo el patrón, Joaquín Fernández, de 49 años, se salvó. máqu Su relato es, quizás, el testimonio más cercano de cuantos se hayan recogido sobre la dramática experiencia que totalm aquellos marineros tuvieron que vivir en esa jornada de pesca que, al final, terminó convirtiéndose en una noche de muerte

«Cuando ya estábamos

dispuestos para el regreso - relató Joaquín a la prensa de la época- la marejada se cernió de pronto con fuerza incalculable. Pretendimos ponernos 'a la capa', pero todo fue ya inútil. Una ola gigantesca, sabe Dios de qué peso, cayó sobre nuestra embarcación rompiéndola en dos trozos... Todos nos sumergimos. Yo en la cabina de mando y, los demás, en las máquinas y en los ranchos, pues no había nadie en cubierta porque, en ese momento, era totalmente imposible» explica el superviviente asturiano.

# EL HUNDIMIENTO DEL PESQUERO LA JOVEN REPÚBLICA (7 DE JULIO DE 1936)

«El mar era imponente», recordaba el capitán. «Yo subí de nuevo a la cabina, que se

desprendió al destrozarse el barco, y, golpeado y maltratado, sin fuerzas ya para resistir un

minuto más, fui auxiliado por estos compañeros que me han traído a Santander», dijo con sufrimiento Fernández.

Joaquín Fernández—cuarenta y nueve años—mandaba la lancha a vapor Joven República,

cuando a las doce de la noche del martes día 7 partió con sus once hombres de tripulación

del puertecito asturiano de Candás. Mar suave y cielo despejado. Y a unas cuantas millas

de la costa, manadas de bonitos eran una prometedora esperanza.

—Iba mi hijo con nosotros. Mi hijo Joaquín, de veintitrés años.

La Joven República se había hecho una toilette escrupulosa, después de los largos meses de inacción. A bordo, la alegría de un puñado de muchachos valientes, que en la noche apacible parecían disponerse a practicar un deporte, y no la dura brega que horas más tarde habría de exigirles el máximo esfuerzo estéril, para acabar en el punto final de un remolino, hacia el abismo.

—Toda la jornada fué buena—dice el patrón—. Conseguimos embarcar hasta cincuenta y cinco bonitos, buenos ejemplares, que pesarían en total unos trescientos kilos. Era cosa de continuar la noche allí —estábamos a ocho horas de navegación, a la altura de Cabo Peñas —. Pero a la caída de la tarde, el horizonte comenzó a acelajarse y el viento tuvo cambios bruscos, que nada bueno hacían presagiar. La borrasca... Y en estos casos, no hay más remedio que abandonarlo todo y poner proa, a toda máquina, a tierra. El mar tiene traiciones súbitas, y la galerna hace su aparición de repente

Comenzó la «danza» a las nueve. El viento ahora soplaba huracanado, con una violencia terrible. Venían ráfagas de todas direcciones, removiendo el mar

cataclismo lo subvirtiera todo: cielo, mar y cosas, haciendo

y se presenta como si un

de todo ello un revoltijo informe.

hasta el fondo y lanzando olas como montañas —quince, veinte metros de altura—, que se desplomaban casi verticalmente.

La Joven República, con otros vaporcitos también sorprendidos por allí, se encontraba en el epicentro de la galerna. Así, bu Buerte dependía solamente de nuestra pericia... o de un milagro.

En estos casos hay que abandonar la idea de huir. Hay que hacer frente a la mar, «mantener la proa al tiempo», esperar la ola que amenaza sepultamos, para burlarla, metiéndonos por ella como por un túnel para salir por el otro lado, a toda velocidad de las máquinas. Hay que tener buen pulso y esperar que los guardines del timón no se rompan, para que la mar no nos coja de través, porque ello es el fin...

Y así estuvimos hasta la una de la madrugada.

-¡Dios, qué angustia!...

Joaquín Fernández no acierta a explicar con detalle «cómo fué aquello».

—Sólo sé que a aquella ola se alzó ante nosotros « Una ola más grande, más impetuosa que todas las que habían pasado sobre el barco.

En aquellos momentos yo me hallaba en el puente de mando, sujetando con fuerza, que duplicaba miansiedad, la rueda del timón. Mi hijo Joaquín, en la escalera del rancho, v Miguel Alvarez, el patrón de costa, en la válvula del vapor, a un paso del puente. Los demás muchachos, en las bodegas, esperaban una señal mía, si la cosa empeoraba. Aquella masa imponente de agua cayó sobre nosotros.

Fué un golpe brutal, que nos aturdió. El barco saltó partido en mil pedazos... Todo salió por los aires, en la bolsa formada por el abismo: maderas rotas, hierros retorcidos, cordaje arrancado de cuajo, pescado... ¡y los

cuerpos de mis compañeros! Fué cosa de segundos... Yo no sé más. Sentí que me hundía en

el remolino, confundido con todo aquello... Poco después, ya había pasado la ola y me

encontraba a flote, zarandeado brutalmente, procurando nadar con desesperación para

alcanzar el púlpito del mando, al que me aferré con todas mis fuerzas. No había oído ni un

grito, porque aquello ocurrió en un cerrar y abrir de ojos...

# EL HUNDIMIENTO DEL PESQUERO LA JOVEN REPÚBLICA (7 DE JULIO DE 1936)

Luego, un cuarto de hora aguantando firme y gritando con toda la fuerza de mis pulmones.

Cada minuto me traía una nueva desesperanza. ¿Cómo iban a verme en aquella

inmensidad, cerrada la noche en una obscuridad espantosa? ¿A qué oídos humanos iban a

llegar mis alaridos en aquella baraúnda infernal? Sin embargo, alguien me oyó. Al cabo de

esos quince minutos de nadar y sostenerme a flote, vi cerca las luces de situación de un

pesquero. Vi que maniobraba para acercarse, que desde cubierta me arrojaban un cabo... y,

al fin, pude asirme a él. ¿Cómo? ¡Quién sabe de lo que uno es capaz en un trance como aquél?

Me izaron a bordo. Mis compañeros del Pedro Vícente—éste es el nombre del vaporcito

salvador—me rodeaban solícitos.

Pero, y,por qué quise salvarme, cuando allí quedaban mi hijo y los otros diez muchachos, alos que quería como a hijos?

Es imposible pasar tanta angustia sin enloquecer...

Joaquín Fernández ha pasado luego otro momento de emoción intensísima, cuando, enCandás, el vecindario acudió a recibirle, entre abrazos y llantos y aves lastimeros. Era el único que podía contar «cómo fué aquello\*.



Joaquín Fernández, el patrón del «Javen República», único superviv te del nautrogio, en el que vió morir a un hijo suya (Foto M. A.:



Constantino Fernández, de diez y nueve años. Soltero



Antonio Alvarez Radríguez, de veintiún años, Casado, Deja una hija



# EL HUNDIMIENTO DEL PESQUERO LA JOVEN <u>REPÚBLICA (7 DE JULIO DE 1936)</u>



Anselma Fernández García, de treinta y cuatro años. Dejo una hija



A la izquierda (x): Carlos Serrano, de veinticuatro años, Soltero. A la derecha (x): Jacquin Fernández



osé Guerrero, de veintiocho años. Casado. Deja dos hijos



Manuel Mendigure, de veintiséis años. Sostenía a su obuela y a tres hermanitos



A la derecha: Emilio Abejón, de treinta y dos años. Deja un bilo



guel Alvarez, patrón de costa. :¡c mujer y dos hijos. El menor, de yeinte días



Niconar González, de veintisiete años, maquinista. Casado. Deja dos hijos



Macelino Muñíz. de treinta y ocho oños, Casado. Deja cuatro hijos

# EL HUNDIMIENTO DEL PESQUERO LA JOVEN REPÚBLICA (7 DE JULIO DE 1936)







Flota Klaus 15/11/2016 Joven República

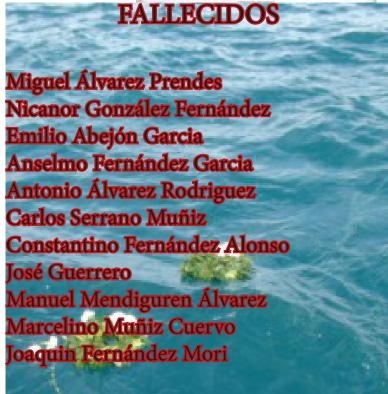
Construido en Lekeitio en 1931 y matriculado en San Sebastián, fue comprado por el armador Marcelino Vega Muñiz en 1934 pasando a formar parte de la flota pesquera de Candás donde fue popularmente conocido como 'El Parchís'.

El 7 de Julio de 1936 se disponía a regresar a Santander con la carga de bonito y tiempo apacible cuando a las 22:00 h. se vio atrapado por una galerna.

Trataron de capear el temporal pero a la 01:30 h. del día 8 un fuerte golpe de mar se llevó al fondo al barco con 11 hombres, tan solo el patrón, Joaquín Fernandez (Xuacu Ponteo), logró sobrevivir flotando en el puente de madera hasta ser rescatado por el pesquero asturiano 'Pedro Vicente', de La Arena.

Durante ese temporal desaparecieron otros dos barcos del Cantábrico, el 'Pósito núméro 1', de Sontoña y el 'San Fracisco de Asís', de Bermeo sumando 18 víctimas mortales esa noche.

Una siniestra premonición de lo que ocurría una semana después, cuando naufragaría la Joven RepúblicaEspañola.



En los proximos meses iremos publicando los naufragios de los pescadores candasinos desde el año 1782 hasta el 2014 un total de 266 personas, que dejaron su vida en el mar

Documentación de Manuel Ramón Rodríguez Rodríguez (Moncho) historiador.

Recopilación hecha por José Antonio González ,Francisco Javier Mendez y Cuco Fernández







## Masajista y Podólogo

Marcelino Torróntegui Duarte nació en Gijón, aunque como dice él "me llevaron para nacer pero mi juventud y todo lo pasé en Albandi, parroquia de Carreño" 21-05-1964.

Me admira que Marcelino, sin ser jugador, palista, entrenador, boxeador o atleta de cualquier disciplina deportiva haya viajado a tantas Olimpiada, siendo miembro del staf técnico

Torróntegui acudió a sus sextos Juegos Olímpicos consecutivos

Atlanta-96, Sydney-2000, Atenas-04, Pekín 2008, Londres-12 y ahora Río-16. En esta última viajé en condición de miembro del Comité Olímpico Español (COI) como masajista y podólogo del equipo nacional.

Es masajista del Málaga desde hace 10 años y según los conocidos, cuentan que no eres nadie si en tu agenda no "tienes el teléfono de "Torron" decía Koke Contreras.



"Yo diría la más sorprendente. Fue en Atlanta 1996. Veníamos del Tour de Francia y allí estaba la NBC del ciclismo mundial. Induraín, Olano"

#### ¿Aguí hubo oro?

Si

#### ¿Pero si tenías más relación con Olano

"Es cierto. No se vive igual una carrera contra reloj que en ruta"

#### ¿El éxito que más te caló?

"El de mi paisano Manuel Sánchez, oro en los Juegos de Pekín 2008, lo viví tan de cerca que son recuerdos imborrables una pasada..."

#### ¿De qué recuerdos me hablas?

"La abuela de Manuel Sánchez, nació en Albandi, mi casa, a 200 mts de mi casa. La madre y él iban mucho a veranear pero hay algo más importante"



"Aquel Mundial lo preparó, en el circuito de Albandi, en aquellas ondulas subidas y bajadas. Un día fui con él a hacer el test de esfuerzo y le dije Samuel, puedes ser campeón Olímpico

#### ¿Tú reacción al ver el éxito?

Fue volar, saltar, llorar y cuando puede me abracé a él efusivamente"

Y me asevera:

"El oro del ciclista Samuel, le debe mucho a las cuestas de Albandi, zona de Carreño, donde sepreparó".

#### Hablemos de musculaturas, ¿la mejor?

Los atletas tienen una gran musculatura que da gusto tratar"

#### ¿Qué pasó con Fiz?

"al día siguiente del maratón que corrió Martín Fiz, hizo cuarto cuando había esperanza de medalla.



## Masajista y Podólogo

Estaba trabajando con el médico de Indurain y llegó Fiz para que le tratara. Miguel, todo un campeón, no sólo lo dejó sino que lo animó, para que lo tratara. Manuel Fiz en la camilla el otro sentado. Vaya panorama"

Es muy fácil estar con los cracks cuando va bien, cuando ganan, ya sea con Llaneras, con Samuel, con Miguel, con Tony (Rominger), con Olano... Gracias a Dios he vivido grandes momentos, pero ese postpartido negativo se recuerda mucho». Fue en sus segundos Juegos Olímpicos cuando ya pudo disfrutar de la Villa Olímpica: «Los Juegos son otro mundo. Deberíamos ir todos los que amamos el deporte, deportistas o periodistas, porque es otra dimensión. Estar con los mejores 14.000 deportistas del mundo es lo máximo. En Atlanta fue como en un Mundial de ciclismo, estabas en tu circo, pero en los siguientes, dentro de la Villa, ya fue otra historia». Pero tiene una espinita clavada. Más allá de coleccionar sellos, tiene pocos recuerdos. No eran entonces tiempos de móviles de última generación o de selfies. «Una de las cosas que más anhelo es no haber traído plasmados los grandes momentos. Entonces no hacías una foto por no molestar. O también disfrutar más de los sitios, conocer más las ciudades. En Atlanta no pudimos hacer turismo por el atentado que hubo, pero en Pekín sí disfruté. Me levantaba a las cinco de la mañana, iba a ver cosas y a las 8 o las 9 ya estaba en la Villa como un campeón para trabajar. Eso lo aprendí con Gilabert (preparador físico con Joaquín Peiró) cuando jugamos la UEFA y aprovechamos para conocer las ciudades en las que estuvimos. Seguro que estos Juegos madrugo más que los demás».

En estos Juegos de Río no acude como miembro de la Federación Española de Ciclismo (como sucedía hasta ahora), sino del Comité Olímpico Español. «Ya soy muy veterano», bromea, aunque también ha influido que no solo va como masajista, sino también como podólogo después de haber concluido esta especialidad tras varios años de mucho sacrificios



Torrontegui es de los que siempre tiene una cámara o el móvil a punto para inmortalizar algún momento o encuentro especial con grandes deportistas. De ellos destaca «una foto que hicimos con los Entrerríos en los últimos Juegos. Otra con Bolt... Ahora con el tiempo me arrepiento de no haberme hecho fotos con más deportistas». Sobre la organización, y a falta de comprobar los resultados de Londres, Torrontegui opina que «los Juegos de Pekín parecen insuperables. Fue espectacular la dedicación de la gente. Superar a Pekín será difícil».

#### Nombres propios en su carrera

#### JAVI GRACIA. Entrenador del Málaga CF

"Es un currante nato, una persona excepcional. Él es el que más se exige y por eso puede exigir al resto. Llega el primero y se va el último".

#### MANUEL PELLEGRINI. Exentrenador del Málaga CF

"Impresionaba. Era una persona súper justa y recta. Le gustaba mucho que le tratara y en la camilla se soltaba más".

## FERNANDO SANZ. Exjugador y expresidente del MCF

"Es mi compadre y yo soy su compadre. Pero guardo muy buena relación con muchos de su época. Vivimos muchas cosas juntos".

#### MIGUEL INDURAIN. Exciclista

"Es el deportistas que más me ha impresionado. Yo lo conocí siendo el más grande y al día siguiente era igual. Siempre viene a vernos en Pamplona".

#### TONY ROMINGER. Exciclista

"Es mi gran amigo. Si soy alguien en el mundo del ciclismo es gracias a él. Lo volvimos español, aunque era un suizo cuadriculado".

17



## Masajista y Podólogo

Pero lo mejor para explicar el vínculo de «Torron» con el deporte es comenzar por el principio. De niño, en su Asturias natal, soñó siempre con estar en la primera línea. «Siempre fui un soñador. Siempre soñé con ganar una Vuelta a España o disputar unos Juegos», afirma. Aunque asegura que antes de asentarse como fisioterapeuta tocó muchos palos. «Fui copiloto de rally, remero, estuve de salvamento en la playa, fútbol... Hice de todo y no hice de nada, porque era muy malo»



# Marcelino Torrontegui Duarte

#### TITULACIONES:

- Graduado en Podología por la Universidad de Málaga (UMA) (2011-15).
- Máster en investigación en la Actividad Física y Deporte por la Universidad de Málaga (UMA) (2015-16).
- Nivel I de entrenador de atletismo.
- Nivel III de director de ciclismo.
- Patrón de Embarcaciones de Recreo a Motor.

ENTREVISTA realizada por José Antonio Rodriguez Peña en su blog CANDÁS Y SUS OLIMPICOS

#### **EXPERIENCIA LABORAL:**

- 1996-97 Miembro de Salvamento Marítimo en el Principado de Asturias (Candás).
- Masajista de diferentes equipos ciclistas profesionales 1988-92 CLASCAJASTUR(España), 1993-96 Mapei team(Italia), 1997 Cofidis Ciclyng Team(Francia), 1998 Festina Team (Francia), 1999 Polti Team (Italia)
- 1992-2014 Masajista del Equipo Nacional de Ciclismo( exceptuando 1997)
- 1997 Masajista del Equipo Nacional Suizo de Ciclismo
- Masajista en las Olimpiadas de Atlanta 1996,
   Sidney 2000, Atenas 2004, Pekin 2008 y Londres
   2012, con la Federación Española de Ciclismo.
- Masajista en los Juegos del Mediterráneo de Túnez 2001, Almería 2005, Pescara 2009 • Masajista Records Hora Tony Rominger, 1994 (Oct. y Nov.)
- Masajista personal de Tony Rominger, Alex Zulle, Richard Virenque
- Masajista del Málaga CF. Temporada 1999-2000, hasta la actualidad
- Podólogo y masajista en la olimpiada de Rio (2016) con el equipo médico del COE.
   FORMACIÓN COMPLEMENTARIA:
- Curso en Quiromasaje y Técnicas Manuales.
- Curso en Masaje Deportivo.
- Curso de Socorrismo y Primeros Auxilios ( Cruz Roja Española).
- Curso de Primeros Auxilios (F.Esp. de Salvamento y Socorrismo).
- Modulo de preparación física, Gijón.
- Curso de Técnico en Salvamento Acuático ( F.Esp. de Salvamento y Socorrismo).
- IV Jornadas Medicina y Deporte de Alto Nivel organizadas por COE.
- V Jornadas Medicina y Deporte de Alto Nivel organizadas por COE.
- VI Jornadas Medicina y Deporte de Alto Nivel organizadas por COE.
- VII Jornadas Medicina y Deporte de Alto Nivel organizadas por COE.
- IX Jornadas Medicina y Deporte de Alto Nivel organizadas por COE.
- X Jornadas Medicina y Deporte de Alto Nivel organizadas por COE.
- V Jornadas de Podología del Principado de Asturias, Cirugía, Biomecánica, Ortopodología y Medicina Podiatrica.
- V Jornadas Técnicas Entrenamiento en Alto Rendimiento Deportivo COE.
- ENTRE OTRAS

# CANDÁS EN EL VATICANO

Suena el tren de aterrizaje en la pista del aeropuerto internacional de Fiumicino - Roma. Escasos son los minutos que faltan para la media noche, apenas unos quince. Diez las horas de retraso sobre la llegada prevista motivadas por la negligencia de la compañía aérea, chabacana y altiva en el proceder, y también, por qué no decirlo, por la dejadez en sus obligaciones de la agencia gestora del viaje. La luna, próxima al cuarto creciente, impera entre la inmensidad de estrellas que acaparan la bóveda celeste. Es la misma luna que vería entre San Antonio y Peñes, de estar en casa, sólo cambia el punto de observación. Dicen que durante esta fase simboliza, entre otros, la consecución de sueños y este pensamiento le reconforta un poquito del mal trago pasado durante la aciaga jornada. Aún le dura el cabreo y cree no ser el único. Tiempo habrá para las responsabilidades. Ahora sólo desea llegar al hotel y descansar. Mañana será otro día...

Cinco son las horas de sueño; desayuno y traslado al Vaticano. Tres los controles escalonados de seguridad para acceder a la basílica. Ya en el interior se queda un poquito rezagado del grupo y observa el baldaquino. Sí, el de Bernini ¡Grandioso! No le cabe duda que allí se encuentra el puente de mando, el altar mayor. ¡Espectacular! -se dice. Los conducen al presbiterio, tras el baldaquino, presidido por la Cátedra de San Pedro. A la izquierda de la cátedra la sillería del coro, la ubicación, son los elegidos para cantar la misa este domingo once de noviembre. No es fácil cantar en El Vaticano; hay que aportar cierto nivel musical que avale, les han dicho. De ser así, y no tiene porqué ponerlo en duda, sería un motivo más para sentirse orgullosos del coro que conforman: El de la Bodega. De Candás. Coro humilde, con buenas voces y muchas horas de ensayo. Siempre procurando no perder la perspectiva de la procedencia para utilizarla como arma eficaz contra las tentaciones de soberbia y engreimiento. Comienza la misa, y a lo largo de sus diferentes partes va el coro desgranando el repertorio con calidad tonal y sentimiento. Él, no es lo que digamos un a los sermones, aunque el respeto que mantiene es absoluto hacia la celebración religiosa y los que sí lo son, así que mientras el oficiante se vuelca en la plática deja vagar la mirada entre las mantas que portan las mujeres que lo preceden.



Mantas candasinas, inspiradas en las de aquellas güelas enlutadas de por vida por las tragedias marineras. Cuerpo, entredós y puntilla. Punto croché. Sedón negro, reluciente sobre el blanco inmaculado de las camisas, sustituto en el tiempo de la lana primigenia protectora de relentes y de fríos. Mantas que hoy ornamentan los hombros femeninos del coro y rinden su particular homenaje, aquí en la basílica, sirviendo de vínculo con el pasado y siendo traedoras de la nostalgia en el recuerdo de tantas y tantas mujeres que lucharon con coraje contra la precariedad y el sufrimiento, cantando con pujanza a la vida entre carencias laborales y humedades de bodegas. Menciona el sacerdote el nombre de Candás y las palabras actúan como un hechizo poderoso atrayendo su atención. Aunque habla en italiano es fácil deducir las loas y el agradecimiento que muestra hacia el coro. Comienzan casi parejos los acordes de la despedida. Pocos son los asistentes que abandonan las bancadas creyente al uso y no suele, por tanto, prestar atención del presbiterio. La mayoría permanece en sus asientos en espera de la última la canción. Brotan con `cuore´ las voces, emotivas, vigorosas; voces que con presteza etérea repletan de asturianía la basílica. Entonan el himno a la Santina como broche final del acto religioso. Como colofón a su actuación.

# CANDÁS EN EL VATICANO

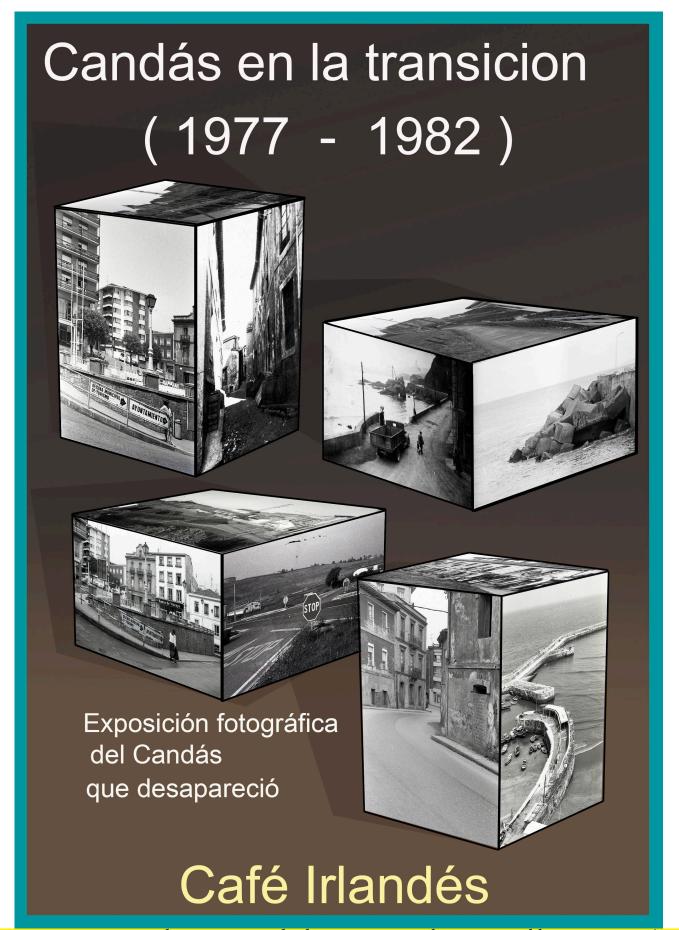
No sabe si son habituales los aplausos en el Vaticano, y aún de ser lo llenan de orgullo. Siempre recordará, sin duda, la ovación recibida, solemne donde las haya, pues a través de ella percibe que han sido capaces de tocar el punto sensible de los allí congregados. Siente que han sido embajadores dignos de su pequeño, aunque entrañable pueblo. Mira a su alrededor y lo nota, y se da cuenta entonces que el sentimiento es colectivo entre los componentes del Coro de la Bodega. ¡Ay Candás! Siempre presente en el cariño.











Quiero expresar mi agradecimiento a todas las personas que hicieron posible esta exposición con las fotografías que aportaron. Sin ellas no hubiera sido posible llevarla a cabo.

De manera especial manifestar mi agradecimiento a Marcelino Menéndez por su generosidad, a Candás Marinero por estar siempre dispuesto a colaborar, y muy especialmente a Cesar por creer que otra hostelería es posible. Cultura-hostelería puede ser un buen maridaje. GRACIAS POR COMPARTIR













AMBULATORIO

I A RIJI A

I A BARAGAÑA

FI RARCO DE DIEDRA



















#### Recopilación por orden alfabetico de lo que manejaban los marineros de Candás

GARRAR.- Ye cuando el ancla se enganchó en el fondo.

GARREAR.- Ye cuando el barco estando fondeao, va andando lentamente a causa de mal tiempo.

GARROTIN.- Gaviota pequeña.

GARRUCHIN.- Polluelo de la gaviota.

GARRUCHO.- Ye el asa de un cabo colocao en cualquiera de les relingues, de manera que pueda arraigar sus cabos de maniobra.

GAVIA.- Vela que se coloca en uno de los masteleros, sobre too en el mastelero Mayor.

GAVIOTERA.- Llamase así a la llampara que ta muy seca y dura, por haber tao muncho tiempo al sol.

GAVIOTES EN TIERRA, MARINEROS A DES-

CANSAR. - Cuando hay mal tiempo, les gaviotes se vienen pa tierra.

GAVIOTES EN TIERRA VOLANDO, MARINER-OS VELES RIZANDO.

GERMANA.- Barco de Germana González construido en el año 1895 de 19,99 metros de Eslora, 4,50 de Manga, 2,38 de Puntal, 41,56 TRB y 20 CV de potencia. Faenó en Candás desde el año 1896 al 1900.



Vapor Germana.

GILDA.- Ye una vara muy pequeña que va delante del puente de un barco, que se lleva a la pesca del bonito, con una cacea más llarga que la mura y más corta que un recodo.

GLORIOSO SAN JOSE.- Barco de Segismundo García construido en el año 1926 de 17,00 metros de Eslora, 4,40 de Manga, 1,80 de Puntal, 29,78 TRB y 30 CV de potencia. Faenó en Candás desde el año 1927 al 1931.

GLORIOSO SAN JOSE Nº 2.- Barco de Segismundo García construido en el año 1929 de 17,50 metros de Eslora, 4,30 de Manga, 2,20 de Puntal, 35,12 TRB y 40 CV de potencia. Faenó en Candás desde 1929 al 1935

GURDACALOR.- Ye la tapa del llugar donde tá el motor o la máquina.

GUARDIN.- Cada una de les dos cadenes que arranquen de los llaos del timón de una embarcación que permite su manejo.

GUINDOLA.- Ye una tabla ataa con tres cabos, que sirve pa llevar coses pesaes.

GUIÑADA.- Desvío de la proa de un barco a un costao o al otro, que vaya fuera del rumbo que debe llevar.

GUIÑAO.- Se dice del cielo cuando tien nubes como escames.

HALA LA BOYA. - Expresión muy candasina que significa que se termina algo, se da por finalizao y se va pa otro sitio. Este dicho vien de una boya que se pon a la popa de una chalana que está enguadando y si non entra pexe se diz eso, "Hala la boya y vamos pa'casa".

HALAR.- Ye tirar de los cabos en el trabayo.

HELICE.- Ye una espiral que va unida a la maquina o motor, que fai que una embarcación se mueva hacia Proa o hacia Popa.

HERNAN CORTES.- Barco de Francisco García y Juan R Rodríguez Muñiz, de 14,95 metros de Eslora, 4,15 de Manga. 1,95 de Puntal, 29,72 C.V. Faenó en Candás entre los años 1928 y 1945.

HERRERO Nº 5.- Barco de Herrero Hermanos de 21,70 metros de Eslora, 4,89 de Manga, 2,62 de Puntal, 60,52 TRB y faenó en Candás desde el año 1917 al 1922.

HERRERO Nº 6.- Barco de Herrero Hermanos de 21,58 metros de Eslora, 4,88 de Manga, 2,62 de Puntal, 60,06 TRB. Faenó en Candás desde el año 1917 al 1922.

HERRERO Nº 7/NORTE.- Barco de Herrero Hermanos construido en el año 1918, de 18,70 metros



#### Recopilación por orden alfabetico de lo que manejaban los marineros de Candás

de Eslora, 4,87 de Manga, 2,46 de Puntal, 48,92 TRB y 30 CV. Faenó en Candás desde el año 1918 al 1930.

HERRERO Nº 8/SUR.- Barco Herrero Hermanos construido en el año 1918, de 18,70 metros de Eslora, 4,87 de Manga, 2,46 de Puntal, 48,92 TRB y 30 CV de potencia. Faenó en Candás desde el año 1918 al 1930.

HERRERO Nº 13. Barco de Herrero Hermanos construido en el año 1919 de 11,77 metros de Eslora, 3,38 de Manga, 1,47 de Puntal, 14,13 TRB y 35 CV de potencia. Faenó en Candás desde el año 1920 al 1921.

HERRERO Nº 14/CANDIDO HERRERO.- Barco de Herrero Hermanos construido en el año 1921, de 21,48 metros de Eslora, 5,09 de Manga, 2,68 de Puntal, 56,10 TRB y 16,93 CV de potencia. Faenó en Candás desde el año 1921 al 1940.

HORIZONTE CLARO CON CIELO NUBLAO, BUEN TIEMPO DECLARAO.- Si ta nublao, pero el horizonte ta claro, se puede salir a pescar tranquilamente.

HUELGUES. Ye una pequeña playa que se encuentra dentro del frontón de la Punta Socampos.

HUESOS DE SAN PEDRO.- Baxo que hay entre la Punta de Socampos y la Playa de Palmera.

HUEYO.- Ye la parte de un anzuelo donde penetra el filo, la línea o el sedal.

IMBORNALES.- Son unos furacos practicaos en los costaos de la embarcación a la altura del trancanil y por encima de la cubierta. Sirve pa desalojar el agua que puede haber en cubierta.

IMO.- Ye una madera que sirve pa ponela en la quilla de una embarcación y con la ayuda de otres más, se pueda poner la embarcación en seco o baxala pa la mar.

INESITA.- Braco de Gumersindo Pérez construido en el año 1922, de 11,73 metros de Eslora, 2,79 de Manga, 1,45 de Puntal, 11,50 TRB y 12 CV de potencia. Faenó en Candás desde 1930 al 1936.

INMACULADA CONCEPCION.- Buque de Segismundo García Vega, construido en el año 1924, de 16,60 metros de Eslora, 3,70 de Manga,

2,00 de Puntal, 24,57 TRB y 25 CV de potencia. Faenó en Candás entre los años 1924 al 1927.

INMACULADA CONCEPCION.- Barco de Josefa Fernández construido en el año 1945, de 18,05 metros de Eslora, 4,58 de Manga, 2,64 de Puntal, 47,17 TRB y 70 CV de potencia. Faenó en Candás entre los años 1946 al 1970.



ISLOTE DE ENTRELLUSA.- Ye una pequeña isla que se encuentra al 160 y 50 metros de la Punta de Entrellusa.

JARETA.- Cabo que se usa pa cerrar y facer el saco en la rede de cerco y que pasa por unes anilles del chombo del apareyo. (Relinga inferior).



JARETON.- Jareta más grande y más dura. JESUS RICARDO.- Barco de Jesús Rodríguez, construido en el año 1945, de 16,86 metros de Eslora, 4,81 de Manga, 2,30 de Puntal, 41,71 TRB y 80 CV de Potencia. Faenó en Candás entre los años 1946 y 1953.

JODION.- Ye un pese estrecho, allargao, con güeyos saltones, paecio a la fañeca.

# Candás rescata la historia de sus faros

La muestra, de Roque Garcelán, recoge piezas de colecciones privadas así como documentos que servían de estudio para los fareros | El Museo Antón muestra los utensilios que usaban para orientar a los marineros



El autor de la muestra, Roque Garcelán, en una de las salas del Museo

La historia de Candás esta íntimamente ligada al mar y a la pesca y, con ello, a la seguridad de su flota y sus faros, con las luces señalizando el puerto. Los utensilios que utilizaron estas atalayas sirvieron de orientación a sus marineros y el Patronato Municipal del Centro de Escultura Museo Antón ha querido rescatarlos. Para llevar a cabo este trabajo, fue seleccionado Roque Garcelán Sáez, al que se le encargó editar un libro sobre la historia de los faros que iría acompañada de una exposición con la misma temática. Finalmente, anteayer, la muestra abrió sus puertas en el Antón y podrá recorrerse hasta el 22 de enero. El visitante tendrá la oportunidad de acercarse a los elementos que formaron parte de este tipo de instalaciones costeras desde principios del siglo XX hasta nuestros días.

«Muchas de las piezas proceden de colecciones privadas y todas ellas prestaron servicio en Candás. Además, también se exponen documentos oficiales y otros de tipo docente que servían de estudio y formación de los fareros», comenta el autor. Entre las curiosidades, apunta que el primer enclave de señalización que hubo en Candás de manera provisional estuvo en la cima del Monte Fuxa, donde en la antigüedad se emplearon hogueras a modo de orientación. Su funcionamiento era muy precario, a base de lámparas de mecha abastecidas con petróleo. Más tarde, en 1904, el emplazamiento fue la farola ubicada en las inmediaciones de la emblemática 'Peña Furada' y, finalmente, en 1917 se optó por construir un faro en el cerro de San Antonio, donde se ubica

el actual y ya dispuesto con una vivienda para el farero.

«La finalidad de este emplazamiento fue garantizar una navegación más segura, ya que los anteriores, al estar en la ensenada interior, no se podían observar fácilmente hasta que no se aproximaban al puerto», explica Garcelán, quien también habla del código empleado. «Antes de los faros, se señalizaba con tres luces la seguridad. Es decir, que cuando el acceso al puerto era seguro se encendía una sola señal. En el caso de que fuera necesario tener precaución, dos señales y cuando no era seguro, tres. Este código que es único- sigue siendo la seña de identidad del puerto candasín desde entonces», indica.



Fuente El Comercio PEPE G.-PUMARINO

La parroquia de Tamón, celebró ese tarde un amagüestu a partir de las 17:00 horas en el Centro de Iniciativa Rural (C.I.R.) de la parroquia, la "Casa de Acogida de la Familia Ferroviaria", organizado por la Asociación Vecinal "El Xolín" de Tamón en colaboración con el bar-restaurante del C.I.R. "La Cantina".

Una jornada de confraternización del vecindario en el que, además de la degustación de castañes y sidra dulce, se disfrutó de un recorrido por las labores tradicionales que en estos meses, antesala del invierno, se siguen haciendo en la zona rural para proveerse de la materia prima necesaria y así poder pasar la temporada invernal de la mejor forma posible. Enrriestrando de Tamón: Roberto de Casa'l Gallo, Manuel Noceda y de Ambás: Pepe Luis de Alejos. Apurriendo Marisa de casa Noceda, Luisa de Casa Benito y Monchi de casa Firme. #Carreñotradiciones

# TAMÓN







# **AMAGÜESTO**









Juan" de Pervera organizó también este sábado el tradicional amagüestu, en el que vecinos y vecinas de la propia parroquia y de las colindantes disfrutaron de una jornada lúdica-festiva, sin olvidar una de las tradiciones más arraigadas de la gastronomía y de la cultura asturiana. En el Centro de Iniciativa Rural de la parroquia, convocados por la entidad que preside Juan Díaz, se desarrolló el amagüestu al que asistieron en representación del Ayuntamiento, el edil Simi Velasco y la concejala de festejos, Paula Cuervo. También les acompañó la Directora General de Participación Ciudadana, Melania Álvarez.

La asociación vecinal "San

fuente INFOCARREÑO

#### CORAL AIRES DE CANDÁS EN EL OTOÑO CORAL DE LA BAÑEZA

La Coral "Aires de Candás" ha sido invitada a participar en el XIX edición del "Otoño Coral" por la Coral del "Milenario de San Salvador" de La Bañeza, en León.

El "Otoño Coral" de La Bañeza es un ciclo de conciertos polifónicos que organiza desde hace 19 años La Coral bañezana en colaboración de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de La Bañeza. Este ciclo se celebra durante el mes de noviembre, invitando a participar el coro anfitrión, cada temporada, a varias corales procedentes de toda de España.

La Coral del Milenario San Salvador fue fundada en 1985. La agrupación la componen más de 40 personas que tienen como afición el canto coral. Cada año reciben clases de canto y técnica vocal, además de interpretación musical de prestigiosos/as maestros/as de la música coral.

Su repertorio está integrado por obras que van desde la polifonía del siglo XVI hasta la música contemporánea tanto religiosa como profana, mostrando especial interés por las canciones populares recogidas de todo el mundo. Han participado en encuentros, muestras corales y homenajes a grandes personalidades de la música coral. Han cantado la Misa del Peregrino en la Catedral de Santiago de Compostela, ante el Nuncio de Su Santidad el Santo Papa. Han desarrollado diversos intercambios corales con agrupaciones de toda España y de Portugal. Llegando parte de sus componentes a actuar en Argentina.

La Coral "Aires de Candás", como invitada participará en este programa cultural el sábado 17 de noviembre con un recital musical a las 20:45 horas en la capilla de Jesús Nazareno de la localidad leonesa.



El programa previsto que la Coral Candasina, bajo la dirección de Marco Antonio García de la Paz, interpretará en su concierto son los siguientes temas:

- "Hodie christus natus est" del compositor de JanPieterszoon Sweelinck.
- "Lux Fulgebit" del compositor Julio Domínguez.
- "Esta Tierra" de Javier Busto.
- "Cantos del Fuego I y II" del argentino Dante Andreo.
- "Antes Tu Alma" de Josu Elberdin y Ana Manrique.
- "Amada, ¿Dónde Estás?", Canción Popular Vasca.
- "Flores de Amor" de Rosendo Sr. Ruíz Suárez.
- "Con Sabor Tropical", habanera de Ricardo Tejada y Jorge Domingo.
- "Extiende la Red", Canción popular marinera de A. Ruiz Martín.
- "El Baile'l Cura" de Jesús Gavito Feliz.



# ¿Por que cantamos?

Por que la mar es música en si, por que ocupa todos los ritmos posibles, por que nos marca el ritmo de la boga la mar es música en si, por que ocupa todos los ritmos posibles, por que nos marca el ritmo de la boga y el de la vida; por que nos ayuda a contarla. Cantamos para recordar, para traerlos de nuevo cerca. Cantamos por tradición, para decir nuestras penas, para expoliar la tristeza, para decir te quiero, para decirle a un pueblo que sin ti me muero. Cantamos por genética, solo cantamos...

Cuco Fernández



## Candás hace vibrar al Vaticano



El Coro de la Bodega de Candás no deja de traspasar fronteras. La agrupación dirigida por Salvador Cuervo hizo vibrar ayer a la Ciudad del Vaticano con una misa formada por temas de varios autores clásicos y que no deja de cosechar éxitos. La capilla de San Pedro se llenó en un concierto que tuvo como gran colofón el himno de Covadonga. «Salimos muy satisfechos. El cardenal encargado de la homilía nos felicitó en varias ocasiones. Dijo que la actuación fue muy bella», agradeció al finalizar el director. La agrupación candasina presentó un programa integrado por partituras de Händel, Mozart, Arcadelt y Puccini, entre otros. «Estaba muy preparado y trabajado. Eso te da tranquilidad, pero teníamos cierta tensión por el escenario», explicó Cuervo. La misa había sido presentada en un concierto en León y, con posterioridad, cosechó un gran éxito en Burdeos, razón por la cual el coro decidió seguir traspasando fronteras llevándola a la capital italiana de la mano del empresario musical Youssef Oké.

El Coro de la Bodega llena la capilla de San Pedro con temas de autores clásicos y la interpretación del himno de Covadonga El del Vaticano ha sido uno de los mayores retos del coro, pero no el último. El arzobispo de Granada, Francisco Javier Martínez Fernández, les invitó en su visita a la villa marinera en septiembre del año pasado a dar un concierto en Andalucía cuando considerasen oportuno. Asimismo, en enero comenzarán a organizar el programa de 2019, así como las salidas fuera de Asturias, que dependerán del presupuesto.

Salvador Cuervo cuenta con una amplia trayectoria musical y lleva los últimos años dirigiendo el Coro de la Bodega. «En Asturias tenemos un alto nivel coral, con agrupaciones muy buenas. Se puede decir que nosotros estamos en segunda división. Somos buenos y los resultados cada vez se notan más. Estamos mejorando mucho», asegura. Una de sus carencias, apunta, es la falta de voces de soprano. «Necesitaríamos más cantantes de este tipo porque tenemos más hombres que mujeres y

El coro, formado en abril de 2013 por iniciativa de José Ramón González Muñiz, volverá a acabar el año sobre los escenarios. Una de sus últimas actuaciones será el concierto de Navidad, programado para el próximo 15 de diciembre en Candás y en el que no faltarán algunos de los villancicos más conocidos.

Fuente El Comercio ALICIA GARCÍA-OVIES

necesitamos compensar», explica.

## "Es una alegría y viene de mi tierra, de donde salí", afirma el ganador de la beca "Antón"

Es un material expansible, se estira y se contrae, el aire y la presión lo modulan y, a veces, explota con purpurina magenta que "representa el deseo, que es el motor por el que hacemos las cosas, desde tomar un café a hacer una escultura". Así es el proyecto "En expansión", de Guillermo Basagoiti Brown, una propuesta artística que nace de las emociones y que ha sido la ganadora de la décimo sexta edición de la beca "Antón" de Candás (Carreño), dotada con 6.000 euros.

"Es una alegría recibir la beca del Museo Antón, que es toda una referencia y viene de mi tierra, pues de Asturias salí artísticamente, aunque soy de Madrid porque viví muchos años allí y me siento heredero de muchos de los artistas que pasaron por allí", explica el escultor, quien llevará la muestra a la villa marinera antes de recorrer con ella otras salas y galerías. De hecho, la obra titulada "Deseo" está ahora mismo expuesta en la bienal "Larnaca" de Chipre.



"En expansión" es un proyecto que cuenta con siete esculturas y sigue creciendo, "está como el título", detalla el autor. Se trata de obras de caucho de neumáticos de tractores con "posibilidades impresionantes de cuadriplicar su vólumen o entrelazarse con la presión; por ejemplo, en las esculturas con purpurina crece hasta que estalla.

Es parte de la dicotomía con el negro profundo del caucho, hablándonos de su posible interior, y el contraste de los materiales y colores que subraya su



"En expansión", la obra ganadora de la Beca Antón. REP. S. A.

significado", explica Basagoiti sobre su obra. Un trabajo de investigación artística que versa sobre la percepción de la realidad a través de las emociones y en el que el artista materializa una idea con un componente emocional en algo físico. "Es un proyecto en el que el material en sí juega un papel muy importante y es parte del lenguaje de esa representación". Las piezas que lo conforman son "Ente IV", "Píldora", "Piel", "Segunda piel", "Explosión", "El Nudo" y "Black Box".

Además de "En expansión", Basagoiti trabaja en paralelo en el proyecto "Tondos", una biopsia del paisaje arquitectónico. "Lo que estoy haciendo es sustraer fragmentos de paredes, suelos o puertas que tengan algún tipo de carga simbólica", avanza. Así es que, una vez en el estudio, las corta en forma circular y les engancha una arandela de hierro. "Es como una biopsia, es algo que pasa absolutamente inadvertido y puede acabar tirado en el suelo, pero que puede descubrir un trozo de historia y, a la vez, tiene muchísima belleza".

Basagoiti encara los próximos meses de trabajo con mucha ilusión y tiene en la beca "Antón" su principal motor para seguir investigando a través del arte y continuar creando singulares y novedosas esculturas. "Es un premio a la escultura, con una aportación económica sorprendente y que, desde hace años, apuesta por ello de manera importante, por lo que lo que puedo decir es: '¡Larga vidal Museo Antón!". (Fuente La Nueva España Sara Arias)

Presentación del llibru "Ariel y Berta. Escursión per El Cabu Peñes" de Xurde Fernández con illustraciones de David G. Ferrero.



## Candás y su música no olvidan a José Ramón González Muñiz





CORO DE LA BODEGA



Candás no olvidará nunca a José Ramón González Muñiz. Así de claro quedó en la noche del sábado, durante la celebración del tercer memorial -en <mark>la foto- en recuerdo del que fuera "uno</mark> de los principales motores culturales" del concejo. Organizado por el Coro de la Bodega, entidad que él mismo fundó, participaron, además de ellos, el "Grupo Gabiana", con Pipo Prendes a la cabeza; el coro Nordeste, bajo la batuta de Alfredo Pérez; y la Capilla Polifónica "Ciudad de Oviedo", bajo dirección de Pablo Moras, A. F. V.

## «No soy monárquica por naturaleza, pero me he convertido»

Está en Candás, donde nació, a donde siempre vuelve y el lugar en el que arranca su última novela, 'La hija de la indiana': en lo alto de la capilla de San Antonio, el día de Pascua de 1920. Es, como todas las de María Teresa Álvarez (Candas, 1945), una historia de mujeres, pero en este caso no se trata de un relato histórico sino de la continuación de 'La indiana', el libro en el que contó el periplo de Marina, candasina como ella, hija de uno de los treinta marineros muertos en la galerna de 1877 que se abre paso en Cuba. Ahora le toca a Rosita, su hija. Y la novela de nuevo transcurre entre Asturias y La Habana.

- -Cuenta que está hecha por encargo, pero por encargo de los lectores.
- -La verdad es que es así. 'La Indiana', que es mi pequeño homenaje a Candás y no sé si mi mejor libro pero desde luego el más querido, me abrió a unos lectores que no me conocían y que me han animado muchísimo a seguir con la historia.
- -También le costaría despedirse de Marina, su protagonista, ¿no?
- -De Marina no me he despedido nunca porque está conmigo siempre, jamás se va a ir de mi mente. Ninguno de mis personajes lo hacen, ni Isabel II, ni Urraca, pero ella mucho menos.

#### ;Tal vez porque es usted?

- -Indudablemente, en muchas cosas coincidimos. Decía Virigina Wolf que cada secreto del alma de un escritor está reflejado en sus libros, y tiene toda la razón. Marina incluso me descubrió aspectos míos. Le diré que cuando me faltaban diez páginas para el final, que tenía clarísimo, lo cambié: ella tomó esa decisión.
- -No desvelaremos ese final, pero sí que la hija de la Indiana tiene una niña. ¿Habrá tercera parte?
- -Es tentador, desde luego, pero no creo, me parece que aquí me corto la coleta.
- -Frecuenta la novela histórica, pero esta es romántica, aunque se le nota el gusto por la Historia a la hora de ambientarla. ¿Cómo es ese proceso de documentanción?
- -Eso me encanta, aprendes un montón. Hay cosas que sabes, claro, pero otras las descubres. Buceo mucho por internet, por las hemerotecas... Me apasiona la Historia y la verdad es que no diría que esta no es una novela histórica, porque al final creas unos personajes en un contexto histórico que deben comportarse como si hubieran vivido ese momento. Lo que tradicionalmente llamamos novela histórica



es más una biografía recreada. Yo estoy más libre, puedo darle más alas a mi creatividad. Ser más yo.

- -Lo que siempre escribe son historias de mujeres, y de mujeres fuertes. ¿Será que todas lo somos?
- -Todas no, pero somos muy fuertes y estamos muy acostumbradas a luchar. Las que tenemos cierta edad sabemos lo duro que sigue siendo llegar. Las mejores notas en las universidades las tienen las chicas y luego no hay tantas directoras de de empresas, de periódicos... Claro que también tenemos otras preferencias, eh.

-Usted tiene más lectoras que lectores, ¿verdad?

Porque nosotras leemos más, pero me leen hombres, y me gusta: me gusta explicarles cómo somos.

-También es 'La hija de la Indiana' una novela de emigrantes, de cuando España era un país de gentes que se iban en busca de oportunidades. Ahora muchos jóvenes vuelven a irse. ¿Qué le parece?

-Afortunadamente se van de forma muy distinta.

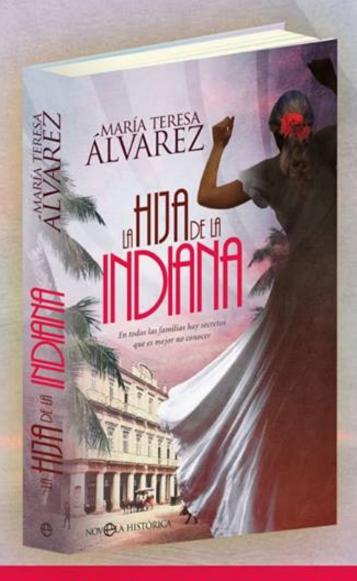
Irse siempre es triste, pero entonces las condiciones eran terribles. Se iban sin nada.

Como llegan muchas personas a nuestras costas. Eso sí que es un drama. Me pongo en la piel de los que vienen y la situación es espantosa.

- -¿Y qué opina de las políticas migratorias de España y del resto de la UE? ¿De la crisis de los refugiados?
- -No me encuentro en condiciones de opinar, pero está claro que la situación es terrible. Yo creo que la solución es invertir en los países de origen. Me preocupa mucho el asunto y cuando veo las imágenes se me rompe el corazón, pero la solución no puede ser abrir las fronteras sin más. Debemos ser más solidarios, pero de verdad. Como dice el Papa Francisco, vivimos una cultura del descarte y lo que descartamos es al ser humano.

Parte de la entrevista de Maria de Alvaro para El Comercio

# Presentación de la novela



¡Viajaremos de Candás a la Cuba de los años 20!



Jueves, 29 de noviembre, a las 20.00 horas,

en la antigua fábrica de Conservas Ortiz (Calle Río, Candás).



la e/fera e de lo/ libro/ www.e/feralibro/.com